

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS  
KAGAWARAN NG UGNAYANG PANLABAS  
MANILA, PHILIPPINES



S.N. 17A - 0686212

## AUTHENTICATION CERTIFICATE

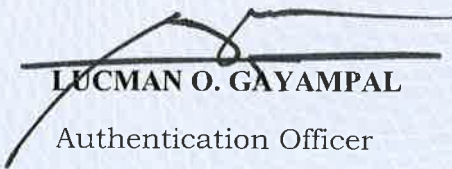
To Whom These Presents Shall Come, Greetings :

LUCMAN O. GAYAMPAL, Authentication Officer of the Department of Foreign Affairs, do hereby certify that MA. THERESA T. PAYONGAYONG, whose name appears signed in the attached certification/document, was at the time signing, University Registrar, University of the Philippines Diliman Quez City, duly appointed and qualified to sign the certification/document and that full faith and credit may be given to her/his acts.

For the contents of the annexed document(s), the Department assumes no responsibilities.

I further certify that I am familiar with her/his handwriting and verily believe that the signature and seal affixed to the said certification/document are genuine.

IN WITNESS HEREOF, I have hereunto set my hand at the City of Manila, Philippines, this 5th day of April 2018.

  
**LUCMAN O. GAYAMPAL**

Authentication Officer

Annexed document(s) is/are:

State University/College Certification re:  
Transcript of Records & Certificate  
issued to JINKY MAE ZULUETA OYALES  
OJZ0080372

Documentary  
Stamp  
(5.00)



University Of The Philippines Diliman  
*Office of the University Registrar*

OUR-TORS #002

22 March 2018

**CERTIFICATION**

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This certifies that the attached original Official Transcript of Records (OTR), and Certificate as a regular and bonafide student of **Ms. JINKY MAE ZULUETA OYALES** were issued by the University of the Philippines Diliman (UPD) on 22 March 2018.

This is to further certify that the UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES, the National University by virtue of R.A. 9500, operates under a University Charter. Graduation of students does not require confirmation by the Commission on Higher Education (CHED); thus, the University does not issue a Special Order No. to its graduates. Moreover, UP is authorized by CHED to issue CERTIFICATION, AUTHENTICATION AND VERIFICATION (CAV) of academic records to its graduates through CHED Memorandum dated January 16, 2002 by then CHED Chair, Ester A. Garcia on the issuance of CAV, to wit:

*As part of the deregulation of the Commission on Higher Education, issuance of the CAV of academic records of graduates of state universities and colleges (SUCs) is now left to the concerned SUCs.*

This certification is issued upon the request of Ms. Oyales for employment abroad.



MA. THERESA T. PAYONGAYONG, Ph.D.  
University Registrar

mjtr

COPY VALID WHEN AUTHENTICATED

Phone 981-8500 ext. 4551, 4552, 4553 / 927-6084 \* P.O. Box 161, Diliman, QC 1101  
website: [www.our.upd.ph](http://www.our.upd.ph) \* email: [our@upd.edu.ph](mailto:our@upd.edu.ph)

Admission & Registration ext. 4555, 4556, 4557 / [admission.our@upd.edu.ph](mailto:admission.our@upd.edu.ph) \* CRSRS ext. 4560, 4565 / [crssupport@list.upd.edu.ph](mailto:crssupport@list.upd.edu.ph)  
Transcript ext. 4561, 4562 / [transcript@upd.edu.ph](mailto:transcript@upd.edu.ph) \* Records ext. 4559, 4563 / [records.our@upd.edu.ph](mailto:records.our@upd.edu.ph)  
Publications & UC Secretariat ext. 4554, 4558 / [uc.secretariat.upd@gmail.com](mailto:uc.secretariat.upd@gmail.com)

ERT 14080001-43180



**University Of The Philippines Diliman**  
*Office of the University Registrar*

16 March 2018

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This certifies that Ms. JINKY MAE ZULUETA OYALES was admitted under the Master of Arts in Linguistics program of the College of Social Sciences and Philosophy (CSSP), University of the Philippines Diliman (UPD) starting 1<sup>st</sup> Semester, 2008-2009 until 2<sup>nd</sup> Semester, 2008-2009. Effective Summer, 2009, she shifted to the Master of Arts (English Studies) program of the College of Arts and Letter (CAL), UPD and was last enrolled during the 2<sup>nd</sup> Semester, 2015-2016.

She is yet to complete the academic requirements towards the degree and therefore did not graduate. During these period of enrolment, she was a regular and bonafide student of the University.

All examinations related to the completion of the subjects/courses taken were undertaken at the UPD, Quezon City, Philippines.

This certification is issued for employment abroad.



MA. THERESA T. PAYONGAYONG, PhD  
University Registrar

/ftkho

COPY VALID WHEN AUTHENTICATED

Phone 981-8500 ext. 4551, 4552, 4553 / 927-6084 \* P.O. Box 161, Diliman, QC 1101  
website: [www.our.upd.ph](http://www.our.upd.ph) \* email: [our@upd.edu.ph](mailto:our@upd.edu.ph)

Admission & Registration ext. 4555, 4556, 4557 / [admission.our@upd.edu.ph](mailto:admission.our@upd.edu.ph) \* CRSRS ext. 4560, 4565 / [crssupport@list.upd.edu.ph](mailto:crssupport@list.upd.edu.ph)

Transcript ext. 4561, 4562 / [transcript@upd.edu.ph](mailto:transcript@upd.edu.ph) \* Records ext. 4559, 4563 / [records.our@upd.edu.ph](mailto:records.our@upd.edu.ph)

Publications & UC Secretariat ext. 4554, 4558 / [uc.secretariat.upd@gmail.com](mailto:uc.secretariat.upd@gmail.com)

ERT 14080001-01263



**OFFICE OF THE UNIVERSITY REGISTRAR  
OFFICIAL TRANSCRIPT OF RECORDS**

Name OYALES, JINKY MAE ZULLUETA

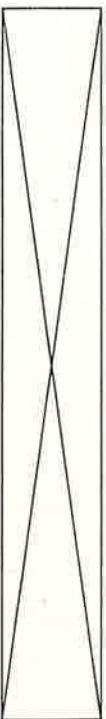
Student No. 2008-78157 Sex Female

Date & Place of Birth May 12, 1986; Manila

Father's Name Eddie Oyales

Mother's Name Judy Zulueta

Degree/Title/Course:



**Entrance Data:**

Date/Semester admitted 1st Semester, 2008-2009

Category College Graduate

Diploma/Title/Degree B. A. English

High School/College Bicol University

Date Graduated/Last attended March 21, 2006

NCEE Rating Year Taken

S.O. No.: Date

COURSE NUMBER		COURSE TITLE		GRADES		CREDITS	
				FINAL	Re-exam Completion		
		<p>Records from the University of the Philippines Diliman begin on page 2.</p> <p>Entrance credentials show graduation from Bicol University with the degree of Bachelor of Arts in English (AB - English), <i>cum laude</i> on March 21, 2006.</p> <p>Certified copies of the official transcript of records from the above school are attached as pages 6 and 7.</p>					



**OFFICE OF THE UNIVERSITY REGISTRAR  
OFFICIAL TRANSCRIPT OF RECORDS**

Name OYALEŞ, JINKY MAE ZULUETA  
Student No. 2008-78157

COURSE NUMBER	COURSE TITLE	GRADES		CREDITS
		FINAL	Re-exam Completion	
<b>COLLEGE OF SOCIAL SCIENCES AND PHILOSOPHY</b> (Master's Program)				
<u>1st Semester, 2008-2009</u> Lingg 201	Ang Sayans ng Linggwistik	2.25		3
<u>2nd Semester, 2008-2009</u> Eng 100 Eng 208 Span 10	Study of the English Language Discourse Analysis Elementary Course	1.75 1.5 1		3 3 3
<b>COLLEGE OF ARTS AND LETTERS</b> (Master's Program)				
<u>1st Semester, 2009-2010</u> Eng 116 Eng 117 Eng 120 Span 11	Structure of English I: Phonetics and Phonology Structure of English II: Morphology and Syntax Stylistics Elementary Course	2 2 1.75 1.25		3 3 3 3
<u>2nd Semester, 2009-2010</u> Eng 206 Eng 261	The Structure of English Critical Survey of Language Theories	1.25 1.75		3 3
<u>1st Semester, 2010-2011</u> Eng 210 Eng 263 Eng 295	Language and Literature Textual Analysis Colloquium: Contemporary Issues and Problems in Language and Literature in the Philippine Setting	1.5 1.25 1.25		3 3 3
<u>2nd Semester, 2010-2011</u> EDL 221 Eng 207	Second Language Teaching Advanced Semantics	1.75 1.5		3 3
<u>1st Semester, 2011-2012</u> Eng 299	Bibliography and Methods of Research	1.25		3
<u>2nd Semester, 2011-2012</u> Eng 300	Master's Thesis	---		-
<u>1st Semester, 2012-2013</u> Residence				
<u>2nd Semester, 2012-2013</u>				

**OFFICE OF THE UNIVERSITY REGISTRAR  
OFFICIAL TRANSCRIPT OF RECORDS**



Name **OYALES, JINKY MAE ZULUETA**

Student No. **2008-78157**

COURSE NUMBER	COURSE TITLE	GRADES		CREDITS
		FINAL	Re-exam Completion	
1st Semester, 2013-2014 Residence				
2nd Semester, 2013-2014 Residence				
Summer, 2014 Residence				
1st Semester, 2014-2015 Residence				
2nd Semester, 2014-2015 Pan Pil 246	Panitikang Bikolano	1		3
1st Semester, 2015-2016 Residence				
2nd Semester, 2015-2016 Residence				

End of UP Diliman Transcript. Cleared: February 19, 2018



# UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES DILIMAN

## TRANSCRIPT GUIDE

Student records are confidential and information is released only at the request of the student or of appropriate institutions [provided an authority to release is issued by the student]. "Partial" transcripts are not issued. Official transcripts of records obtained from other institutions and which have been submitted to the University for admission and/or transfer of credit become part of the student's permanent record and are issued as certified true copies with the UP transcript.

Application for transcript of records should be accompanied by a student clearance (UP Form 241). University clearance should be applied for immediately after the last semester/trimester/term of enrolment.

### **Transcript Entries**

Courses taken in UP Diliman, cross-enrolled in other Constituent Units (CUs); Advance Placement Examination (APE); Advance Credits Awarded, and Proficiency Examination in Physical Education (PEPE) appear in the Transcript of Records.

### **Advance Placement Examination (APE)**

New freshmen who qualify for and pass the prescribed advance placement examination in basic courses in the freshman year such as the languages, College Algebra, Plane Trigonometry, and others within one (1) year of their enrolment in the University, shall be given credit for the corresponding subjects in their academic program provided that this privilege is not given for more than six (6) units in any one discipline. These examinations are usually scheduled two (2) weeks before the advanced freshmen registration every first semester.

Holders of the International Baccalaureate (IB) diploma/certificate may apply for advance credit for certain subjects they have taken. However, the total credit that may be granted, including automatic credit, shall not exceed 15 units per subject area.

### **Proficiency Examination in Physical Education (PEPE)**

Proficiency examinations (or credit by examination) in PE courses are given to enable students who are already skillful in one (1) or more sports to acquire advanced units in PE. Any student who passes a PEPE shall be given credit for the corresponding PE course. Students may take proficiency examinations in one (1) or more courses to meet the PE requirements. The examination is given twice a year before the start of every semester.

### **Academic Calendar**

The Academic Calendar is divided into two (2) semesters of at least 16 weeks each, exclusive of registration and final examination period. Each semester consists of at least 100 class days. A summer session of 6 weeks follows the second semester. Class work in the summer session is equivalent to class work in one (1) semester.

The first semester begins in August, the second semester in January, and the midyear term in June.

All academic units in UP Diliman operate under the semesteral system, except for the Master of Business Administration and the Master of Science in Finance programs of the Cesar E.A. Virata School of Business (CEAVSB), the Master of Management of the UP Extension Program in Pampanga/Olongapo, and the Professional Masters in Tropical Marine Ecosystems Management program of the College of Science which are under the trimestral system.

### **Special Order Number**

The University of the Philippines, the National University by virtue of R.A. 9500, operates under a University Charter. Graduation of students does not require confirmation by the Commission on Higher Education (CHED), thus, the University does not issue a Special Order No. to its graduates.

### **Authenticity**

The copy of the Transcript of Records is an exact reproduction of the transcript on file with the Office of the University Registrar and is considered as a copy of the original when it bears the dry seal of the University and the original signature of the University Registrar or a Security Signature Stamper. The use of the stamper was approved by the Board of Regents at its 1303<sup>rd</sup> meeting held last 26 November 2014 and implemented effective January 2015.

Any erasure or alteration made on this copy renders the whole transcript spurious and invalid.

### **Credit Unit**

The unit is the semester hour. Most classes taught at the University meet 3 hours a week; these classes carry 48 clock hours of instruction and 3 units of credit.

Each unit of credit is at least 16 semester-hours of instruction in the form of lecture, discussion, seminar, tutorial, recitation, or any combination of these forms.



## UNIVERSITY OF THE PHILIPPINES DILIMAN TRANSCRIPT GUIDE

### Grading System

The following grading systems have been adopted:

ACADEMIC YEAR	GRADE							
	Excellent, Marked Excellence <sup>1</sup>	Very Good	Good, Thoroughly Satisfactory <sup>1</sup>	Satisfactory	Passing, <sup>1, 6</sup> Passed, <sup>1, 6</sup> Pass <sup>4, 5, 7</sup>	Conditional Failure, <sup>1</sup> Condition No Credit <sup>1</sup> , Conditional <sup>1</sup>	Incomplete	Failure Must Repeat, <sup>1</sup> Failing, <sup>4</sup> Failure, <sup>3, 5</sup> Fail, <sup>4, 7</sup> Failed <sup>5</sup>
1915-1925	1	1.5	2	2.5	3	4	Inc.	-
1926 - 1941	1	-	2	-	3	4	-	5
1942 - 1951	1	1.5	2	2.5	3	4	Inc.	5
1952-1957	1	-	2	-	3	4	-	5
1958 - 1962	1	-	-	-	3	4	Inc	5
1963 - 1964*	1	1.5	2	2.5	3	4	Inc	5
1965 - 1971	1	1.5	-	2.5	3	-	Inc.	5
1972 - 1973**	1	1.5	2	2.5	3	4	Inc.	5
1974 - 1979	1-1.25	1.5-1.75	2-2.25	2.5-2.75	3	4	Inc	5
1980 - 1995**	1	1.5	2	2.5	3	4	Inc.	5
1996 - 2003**	1	1.5	2	2.5	3	4	Inc.	5
2004 to present***	1-1.25	1.5-1.75	2-2.25	2.5-2.75	3	4	Inc	5

\*For graduate courses in the College of Agriculture, Graduate College of Education and Graduate School of Arts and Sciences, Grades below "2" shall not carry graduate credit.

\*\*Grades of 1.25, 1.75, 2.25 and 2.75 may also be given but in no case shall they be more detailed than in multiples of 0.25. \*\*\*Some subject are graded H - Honors, P-Pass, F - Fail.

<sup>1</sup>AY1926-1941 & 1952-1957

<sup>2</sup>AY1942-1951, 1963-1964 & 1972-1973

<sup>3</sup>AY1958-1962

<sup>4</sup>AY1965-1971

<sup>5</sup>AY1974-1979

<sup>6</sup>AY1980-1995

<sup>7</sup>AY1996-to present

### Grade Equivalent

The equivalent of UP grades in percentages, letter grades and grade points are as follows:

UP Grade	Adjectival Equivalent	Percentage	Letter Grade	Grade Points
1	Excellent	97 - 100	A	4
1.25	Excellent	94.25	A-	3.625
1.5	Very Good	91.5	B+	3.25
1.75	Very Good	88.75	B	2.875
2	Good	86	B-	2.5
2.25	Good	83.25	C+	2.125
2.5	Satisfactory	80.5	C	1.75
2.75	Satisfactory	77.75	C-	1.375
3	Pass	75	D	1
4	Conditional			
5	Fail	Fail	F	0
Inc.	Incomplete			

### Honorable Dismissal

Honorable Dismissal is voluntary withdrawal from the University. The petition for honorable dismissal is granted to: a student in good standing; upon settlement of accountabilities in the University, and approval by the University Registrar.

A statement that the student has been dropped from the rolls due to poor standing may be added to the honorable dismissal certification.

Honorable dismissal is not issued to a student who has graduated from the University and to a student who was expelled due to disciplinary action.

Republic Act 9163 known as the NSTP Act of 2001 mandates State Universities to offer Reserve Officers' Training Corps (ROTC) and its components such as Literacy Training Service (LTS) and Civic Welfare Training Service (CWTS).

Rule III, Section 4(c) of the Implementing Rules and Regulations of R.A. 9163 issued on 13 November 2009 requires completion of a 25-hour common module prior to taking up a particular NSTP component.

All students enrolled in any baccalaureate or in at least two (2) year technical/vocational or associate course are required to complete the equivalent of two (2) semesters of any of the above components as a requisite for graduation.

R.A. 9163 however waived the requirements of ROTC prior to graduation of students who have finished all academic requirements on or before the 2nd Semester AY 2001-2002. Students may be graduated as of 2nd Semester AY 2001-2002 after application for graduation and without the required one-year residence.

-upd-upd-upd-upd-upd-upd-upd-upd-upd-upd-upd-upd-



**OFFICIAL TRANSCRIPT OF RECORD**



**OFFICE OF THE UNIVERSITY REGISTRAR  
 ENTRANCE DATA**

Date graduated/last attended 2002  
 Category High School Graduate  
 High School/College BU College of Educ. Lab. H. S.  
 Date/Semester admitted 1st Sem. 2002-2003

Name OYALES, JINKY MAE ZULUETA  
 Address Jones St. Sipi, Daraga, Albay  
 Date of Birth May 12, 1986  
 Place of Birth Sta Cruz, Manila  
 Degree/Title/Course Bachelor of Arts in English CUM LAUDE  
 Major/Specialization \_\_\_\_\_  
 Date Conferred March 21, 2006 per BOR Resolution  
 No. 030, s. 2006

Term	Course Name	DESCRIPTIVE TITLE	Final Grades	Retention Rating	Units of Credit
1st Semester, 2002-2003	P. E.	<b>COLLEGE OF ARTS AND LETTERS</b>			
	English	Physical Fitness & Gymnastics	1.6		2
	Filipino	Study and Thinking Skills in English	1.7		3
	NSTP	Sining ng Pakikipagtalastasan at Retorika	2.0		3
	Psychol.	Civic Welfare Training Service	1.5		(3)
	Math	General Psychology	1.8		3
	Nat. Sci.	College Algebra	2.6		3
	Hist.	Earth Science and Ecology	1.9		3
	P. E.	Fundamentals of Rhythm & Dances	1.5		3
	English	Writing in the Discipline	1.7		3
	Filipino	Pagbasa at Pagsulat sa Ibat Ibang Disiplina	1.7		3
2nd Semester, 2002-2003	NSTP	Civic Welfare Training Service	1.9		(3)
	Nat. Sci.	Biological Science	1.8		3
	English	Introduction to Literature	1.8		3
	English	Mythology and Folklore	1.7		3
	English	Afro - Asian Literature	2.1		3
	P. E.	Fundamentals of Games & Sports	1.7		2
	Literature	Philippine Literature	1.9		3
	English	Speech Communication	1.7		3
	Econ.	Basic Economics w/ Taxation and Agrarian Reform	2.2		3
	Philo.	Logic	2.1		3
	Soc. Sci.	Society and Culture with Family Planning	1.6		3
2nd Semester, 2003-2004	English	Introduction to Linguistics	1.6		3
	P. E.	Recreation and Youth Leadership	1.6		2
	Literature	World Literature	1.4		3
	Pol. Sci.	Politics and Governance with Philippine Constitution	1.6		3
	English	Business Communication	2.0		3
	English	Advanced Grammar	1.8		3
	Math	Elementary Statistics	2.3		3
	Philo.	Ethics	1.6		3
	Comp.	Introduction to Info. Technology and Word Processing	1.8		3
	English	Public Speaking	1.6		3
	English	Essay and Essay Writing	1.5		3
1st Semester, 2004-2005	English	American Literature	1.7		3
	English	Philippine Literature in English	1.7		3
	English	Literary Criticism	1.3		3
	English		1.7		3



**Official Marks:**

1.0 -- 99 - 100%; 1.1 -- 98%; 1.2 -- 97%; 1.3 -- 96%; 1.4 -- 95% (Outstanding); 1.5 -- 94%;  
 1.6 -- 93%; 1.7 -- 92% (Superior); 1.8 -- 91%; 1.9 -- 90%; 2.0 -- 89%; 2.1 -- 88%; 2.2 -- 87%;  
 2.3 - 86%; 2.4 - 85% (Very Satisfactory); 2.5 - 84%; 2.6 - 82-83%; 2.7 - 80-81% (Satisfactory);  
 2.8 -- 78-79%; 2.9 -- 76-77%; 3.0 -- 75% (Fair); 5.0 -- Failed  
 INC. Incomplete.

**NOTE:**

This grading system took effect during school year 2001-2002.  
 This copy is an exact reproduction of Ms. Jinky Mae Z. Oyales' Official Transcript of Records  
 on file in this office and is considered as original copy when it bears the seal of the University  
 and the original signature in ink of the University Registrar or her duly authorized representative.  
 Any erasure or alteration made on this copy renders the whole transcript invalid.

Remarks: continued on page two

Indorsed by: \_\_\_\_\_



**OFFICIAL TRANSCRIPT OF RECORD**

**OFFICE OF THE UNIVERSITY REGISTRAR**  
**ENTRANCE DATA**

Date graduated/last attended \_\_\_\_\_  
 Category \_\_\_\_\_  
 High School/College \_\_\_\_\_  
 Date/Semester admitted \_\_\_\_\_

Name **OYALES, JINKY MAE ZULUETA**  
 Address \_\_\_\_\_ continuation of page one  
 Date of Birth \_\_\_\_\_  
 Place of Birth \_\_\_\_\_  
 Degree/Title/Course \_\_\_\_\_  
 Major/Specialization \_\_\_\_\_  
 Date Conferred \_\_\_\_\_

Term	Course Name	DESCRIPTIVE TITLE	Final Grades	Removal Rating	Units of Credit
2nd Semester, 2004-2005	Human Res.	Art, Man and Society	1.8		3
	Comp. English	Research Methods	1.6		3
	English	Electronic Spreadsheets, Presentation and DTP	1.8		3
	Sci. Elective	Introduction to Shakespeare	1.6		3
	Law	Romantic Literature	1.5		3
	Accog. Res.	Technological Environment	1.6		3
	English	Obligations and Contracts	2.2		3
	English	Basic Accounting	1.2		3
	English	Thesis Writing	1.7		3
	English	Argumentation	1.7		3
1st Semester, 2005 - 2006	Law	Journalism 1	1.9		3
	English	Contemporary Literature	1.7		3
	Law	Law on Sales	1.9		3
	English	Journalism 2	1.6		3
	Soc. Sci.	Rizal's Life and Works	1.4		3
	English	Creative Writing	1.6		3
	English	Drama with Acting and Directing	1.4		3
	English	Approaches to College English Teaching	1.4		3
	P.D	Tree Planting Requirements	1.4		3
			Completed		

GRADUATED WITH THE DEGREE OF BACHELOR OF ARTS IN ENGLISH (AB - ENGLISH) CUM LAUDE ON MARCH 21, 2006 PER RESOLUTION NO. 030, S. 2006 APPROVED BY THE BOARD OF REGENTS, BICOL UNIVERSITY, LEGAZPI CITY



**Official Marks:**  
 1.0 - 99 - 100%; 1.1 - 98%; 1.2 - 97%; 1.3 - 96%; 1.4 - 95% (Outstanding); 1.5 - 94%;  
 1.6 - 93%; 1.7 - 92% (Superior); 1.8 - 91%; 1.9 - 90%; 2.0 - 89%; 2.1 - 88%; 2.2 - 87%;  
 2.3 - 86%; 2.4 - 85% (Very Satisfactory); 2.5 - 84%; 2.6 - 82-83%; 2.7 - 80-81% (Satisfactory);  
 2.8 - 78-79%; 2.9 - 76-77%; 3.0 - 75% (Fair); 5.0 - Failed  
 INC. Incomplete.

**NOTE:**

This grading system took effect during school year 2001-2002.  
 This copy is an exact reproduction of Ms. Jinky Mae Z. Oyales' Official Transcript of Records on file in this office and is considered as original copy when it bears the seal of the University and the original signature in ink of the University Registrar or her duly authorized representative.  
 Any erasure or alteration made on this copy renders the whole transcript invalid.

**REMARKS: GRANTED HONORABLE DISMISSAL**

Indorsed by: \_\_\_\_\_